東溫哥華土庫出租

33街夾京士威五年新屋土庫出租，二房一廳，廚廁浴室，爐頭雪櫃廚櫃齊，有蓋車位
電話：437-6129

靚土庫出租

東區兩房一廳，設備齊全，獨立門戶，交通方便，合不吸烟，五時半後請
電話：438-5771

有屋出租

樓上三房兩廳，爐頭雪櫃齊備，交通方便，有意者五時後
電話：437-0050

光猛土庫招租

近界限及加拿大道，二房一廳，合沙文大學學生及學生。
437-1035

土庫出租

一房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，四十九街近魯拔，下午五時后
電話：433-7114

新屋樓下出租

兩房一廳，各樣齊備，合小家庭，近巴士學校，乃路夾四十九，五時後電327-6507

新屋樓上有大房租

卅九街夾緬有光猛頭房地方高雅清靜交通方便適合不吸烟夫婦或單身士女請電325-8558

土庫出租

東五十六街，一千號街位，潔靜，一房一廳，爐頭雪櫃，獨立門戶，電話：324-7933

地下出租

京士威夾界限街，新裝一房一大廳，交通方便，有電爐及雪櫃，下午六時後請
電話：437-4579

有屋出租

近唐人街，四房兩廳，廚廁浴俱齊，新裝修好，有意請
電話日間873-2903夜間電話876-0984

新屋樓下招租

兩房一大廳，獨立門戶，近乃夾五十五街，適合小家庭，交通方便，下午六時後
電話：324-2757

新土庫平租

三房一廳，近P.N.E及小學，交通方便，請
電話：253-1839

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近PNE，McGILL ST
電話：985-0216

樓上全層出租

三房二廳，廚廁俱備，獨立門戶，維多利街與五十五街，交通方便請晚：321-3264梁洽

新屋樓下出租

東區新間土庫，千二尺，四房一廳，廚房浴室，洗碗機，洗干衣機，月租五百五十，即入伙，五時後電話：433-3871洽

上層出租

三房廳，近緬街，交通便，隔巴士站學校半條街，四時後請
電話：321-3969

新屋樓下出租

五十四夾緬街，兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，獨立門口，近學校交通方便
電話：327-5683

土庫出租

一房一廳，土庫出租，廚廁爐頭雪櫃，獨立門口，東區廿七街近乃街，交通方便
電話：873-2054洽。

全間出租

兩層，共三房一廳，二廁一廚，在域多利街南段，月租六百九十元，電話：321-1972

土庫出租

兩房，廳廁浴全，獨自門口出入，近京士威夾依路街十六號車總站，交通方便，請
電話：434-1634洽

土庫出租及車讓

近喜士定東二房一廳，交通便，清靜獨立門合學生或職業人士另有七六年FORD讓。
電：二五五—三四一四

新土庫出租

新完成土庫出租，二房一廳，廚廁齊，交通方便
請電話：324-1702洽

土庫出租

兩房一廳，廚房，浴室，各樣齊備，電話：876-4730

新屋樓下出租

各樣齊備
電話：255-3687

新屋樓下出租

新裝修，地區優雅清靜，兩房一大廳，廚廁浴室，傢俬爐頭雪櫃，地氈齊，晚上五至九時
電話：438-2654

土庫出租

兩房一廳，新廚房，浴室，各樣齊備，獨立門戶
電話：430-2367

有聯房出租

適合單身職業女士，不吸烟者為合，晚上六時至九時
電話：873-0164

十八年全間屋出租

樓上三房兩廳，土庫兩房一大廳有雪櫃爐頭。請八時
電話：876-1996

全新土庫兩房兩廳

出租BOUNDARY夾四十五街，廚廁浴齊，獨立門戶，適合清靜職業士女或學生，晚
電話：433-1565

平靚小栢文

四組栢文，地66×132收入二萬多，只售十七萬五。劉澤義324-7905立樂實業

西區有房出租

適合夫婦，或單身仕女
電話：325-9019

兩房一廳土庫出租

東乃磨夾一街，廚廁俱備，合無孩夫婦或青年，有職業者請電話253-3297

樓上或土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，適合清靜人仕，學生，或小家庭
電話：438-4879

土庫出租

兩房一廳，廚廁齊，爐頭雪櫃，獨立門戶，交通方便，東廿四街近乃請電873-8123

靚土庫出租

①兩房一廳廚房浴室爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近中小學交通方便，適合小家庭，包水電
電話：253-9290
②高骨林新屋樓上兩睡房，可用廚廁廳，自動洗碗機，包水電，不吸烟，適合學生或單身士女晚間電話：464-6841
日間電話：253-9290

光猛土庫出租

三房或兩房廚廁齊，近學校。有意請電：二五三—六〇七七

光猛土庫出租

一房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊全
電話：879-9850

土庫出租

一房一廳，爐頭雪櫃齊，五時后
電話325-8825

一房一廳土庫出租

浴廁廚齊，獨立門戶近RENFREW夾五街，巴士直達唐人街
電話：437-9698
月租$210

樓上單人房招租

樓上單人房出租，宜愛清靜仕女居住，不開伙食者優先，租平，有意請晚七時至九時電：
四三八—九五一三

樓上出租

光猛清潔，二房大廳招租，廚廁浴水電俱全。交通方便。
日電：六八一—四五一一
夜電：三二五—九〇八一

土庫出租

一房一廳，域多利夾五十一街，廚廁齊全，獨立門戶，適合夫婦
電話：327-9527

有屋出租

三房兩廳乃街和五十七街交通便有洗衣機乾衣機，洗碗機，環境優靜，不養狗家庭
電話：876-2557

工廠貨大減價

1330 William Street at Clark Drive
Vancouver, B.C.

一九八二年四月十七日星期六
上午十時至下午四時
四月十八日星期日中午十二時至下午四時

布料以每碼計
羊毛、多種棉、多種織物
所有男女庄衣服
短衣，外衣，制服，褲，女衣，裙。
舊辦公室傢俬
英文打字機、計數機
樂器
四絃小琴、吉他、錄音機
汽車音響樂器
所有最後大減賣，僅許現款或信用咭

豪華式栢文出售
每單售價$90,000有火爐，佈置華麗，有特別安全設備，有城市美景，近寫字樓，可步行上班。有意在加拿大投資房產人士請電：CALL COLLECT
AERA CODE 403
P.J. TOOLE & COTE REAL ESTATE LTD.
P.J. Toole & Cote REAL ESTATE LTD. COAST-TO-COAST REALTOR
地產有限公司
為僑衆服務
投資買賣
物業生意
Lake Midnapore Branch
4-208 Midpark Way S.E.
Calgary, Alta. T2X 1J6
Bus. 278-2620
Res. 278-6358

徐相梅
STELLA TSUI
Realtor

近華埠屋樓下出租

一房和兩房，一廳，廚廁浴
電話：254-8651

承接遠近大小搬運

搬屋及一切貨物搬運，價錢公道服務快捷妥當
電話：327-9320

土門填報入息稅

普通每份十五元，夫婦兩份共二十元。請電：324-0757

唐記

承接
漆油外內格間庫士
水喉電器大小工程
免費估價
請電：327-1895

生記

專門裝修廁所，及修理雪水喉，取價相宜
電話：255-3635

大漢公報 The Chinese Times 明、成、新報 Ming Sing Sun Dailies
僑聲日報 The Chinese Voice 星島日報 Sing Tao Daily
新民國報 The New Republic 世界日報 The World Journal
華埠雜誌 Chinatown News 華僑之聲 CJVB-OCV 聯合舉辦 Jointly present

民意調查 Public Opinion Poll

I, the undersigned, wish the stores in Vancouver Chinatown to remain open until 9:00 p.m.

本人簽名希望溫哥華華埠各商號延長營業時間至晚上九時。

Name 姓名	Address 地址	Phone 電話	Yes 贊成	No 反對	Comments 意見

請寄回本報辦事處

新邊麵飽
新鮮
味美

謝

反服母胡氏
未亡人黃秀英
孤女紫茵
胞兄文輝嫂伍氏
侄振威振彬振俊振康
同叩謝

厚惠芳名 恕不另錄 祈爲見諒

●哀謝

先夫君關文進開平松蔺北昇社人不幸痛於一九八二年三月廿五日病逝於沙省大學醫學院享壽四十有五歲經於廿一日假舞市阻柏表殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬玫瑰谷墳場荷蒙各親友世誼惠賜輓儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感誼此哀

謝

杖朋夫周桃理
哀女美宗（適關門）
壻關榮楫
外孫女南施珮施惠施
黛華 同叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 祈爲見諒

●哀謝

愛妻周關玫瑰開平白石聯興里人不幸痛于一九八二年三月十七日病終於雲埠中央醫院享壽七十有二歲並於廿二日假暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于伙士蘭墓園荷蒙雲埠及舞市阻埠各宗親戚友惠賜輓花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感誼此哀

謝

孤哀子梓韶媳余瑞金
女美香壻余鴻恩
美仙 馬文肯
男孫卓光卓權
女孫姊芳婉儀
外男孫余超宏
馬錫強馬健強
外孫女余玉華余翠華
馬玉玲
外曾孫男余明德
外曾孫女余安耀
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

●哀謝

先慈朱門鄭端英太夫人台山淡村大富田人痛於四月五日下午六時半在聖保羅醫院息勞歸主不孝等隨侍在側親視含殮經於四月十三日下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬伙士蘭墓園荷蒙宗親戚友主內兄姊惠賜輓花圈或函電慰唁親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感誼此哀

謝

孤哀子煥棠媳趙宜仲
孤哀女女笑壻趙明洛
男孫陰庭蔭毅
男外孫焯榮焯益
女外孫趙慧雲外孫壻李荃
趙建雲捷勳少鑫
外曾孫李子豪子剛子佳
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

●哀謝

先嚴北練字榮賞林公府君之喪經於一九八二年四月七日（星期三）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼厚惠賜儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感誼此哀

謝

孤哀子守鏡媳黃佩蘭
孤哀女尤莫壻胡紀忠
由燕壻關炳良
男孫疊邦孫壻周氏
疊峯孫媳鄭氏
疊富孫媳薛氏
疊岫孫媳江氏
疊鏢海平
孫女蝶姬孫壻朱子昌
蝶娉孫壻麥家和
外男孫胡適鈞外孫媳趙氏
胡醒群關文寬文贊文賀
外孫女胡結如關明玉玉珍
曾孫男耀雄健雄智偉
曾孫女耀民耀忠學蘭
曾孫女潔雲潔玲慧敏嘉雯
外曾孫男女朱頌慈朱欣恩
胡芬等廿名 同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

●哀謝

先慈馬門黃氏太夫人廣東台山白沙飛鵝村人痛於一九八二年三月廿七日下午十二時在中央醫院與世長辭積閏享壽九十五歲經於四月六日（星期二）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙
馬氏宗親會馬氏體育會協助辦理喪事暨宗親戚友鄉世誼惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感誼此哀

謝

孤哀子晚堂媳趙宜仲
孤哀女女笑壻趙明洛
男孫陰庭蔭毅
男外孫焯榮焯益
女外孫趙慧雲外孫壻李荃
趙建雲捷勳少鑫
外曾孫李子豪子剛子佳
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

●哀謝

先慈朱門覆氏太夫人廣東台山海晏朱屋沙灣村人痛於一九八二年三月廿九日下午九時在中央醫院與世長辭積閏享壽九十歲經於四月八日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園荷蒙
朱氏宗親會海晏公所辦理喪事及復蒙社團宗親戚友世誼等惠賜輓聯誄詞花圈賻儀及親臨執紼素車隨送厚誼隆情歿存均感誼此哀

孤哀子子波媳伍麗喬
孤哀女新菊壻鄭朝棟
鳳孫壻梁福初
愛姊壻鍾錫球
男孫醒立孫媳鄭仲愛
醒添醒漢醒華
女孫雪芬雪芳
外孫男鄭經略
外孫媳凌小雲梁遠卿
外孫媳黃惠妮甄家榮甄家文
外孫女梁銘韶梁敏韶
外孫壻陳榮杰梁育兒
外孫壻于錫來
外曾孫男于華
外曾孫女鄭丹娜鄭麗娜
鄭安娜鄭艾美艾玲
翟蔚倫陳慧思穎思
于立
同叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 祈爲見諒